



ASIAKKAALLANI ON TULKKI

1

KOHDISTA PUHEESI PUHEVAMMAISELLE HENKILÖLLE, ÄLÄ TULKILLE

2

ODOTA RAUHASSA, ANNA AIKAA KESKUSTELULLE

3

TULKKI EI ITSE OSALLISTU KESKUSTELUUN, HÄN ON PUOLUEETON JA NEUTRAALI VIESTIN VALITTAJA

4

TULKKI EI OLE AVUSTAJA TAI TUKIHENKILÖ

5

TULKKI NOUDATTAÄ TULKIN AMMATTISÄÄNNÖSTÖÄ

6

TULKKIA SITOO VAITIOLOVELVOLLISUUS

LISÄTIETOA KÄÄNTÖPUOLELLA...



PUHEVAMMAISTEN TULKKAUSPALVELUA VOI KÄYTTÄÄ MM.

- ASIOINTIIN
- HARRASTAMISEEN TAI VIRKISTYKSEEN
- OPISKELUUN TAI TYÖSSÄ KÄYMISEEN
- YHTEISKUNNALLISEEN OSALLISTUMISEEN
- PÖSTIN, LOMAKKEIDEN YM LUKEMISEEN TAI KIRJOITTAMISEEN
- SAHKÖISEEN VIESTINTÄÄN



TIETOA PUHEVAMMAISTEN TULKKAUSPALVELUSTA

MITÄ ON PUHEVAMMAISTEN TULKKAUSPALVELU?

Henkilöillä, joilla on puhevamma, on lakiin perustuva oikeus käyttää tulkkia kaikissa arkipäiväisissäkin tilanteissa, joissa halutaan varmistaa, että viestintä sujuu ja asiat tulevat ymmärretyiksi. Puhevammaisten henkilöiden vaikeudet puheen tuotossa tai vastaanotossa ovat yksilöllisiä.

Puhevammaisten tulkki käyttää kommunikoinnin tukena aina ko. asiakkaalle sopivia kommunikointikeinoja. Tulkki voi viestin ymmärtämisen tueksi mm kuvittaa, kirjoittaa, käyttää selkokieltä tai tukiviittomia ja asiakkaan erilaisia kommunikoinnin apuvälineitä (mm kansio, tabletti, tietokone). Tulkki voi myös selventää asiakkaan epäselvää puhetta kommunikoinnin toiselle osapuolelle.

PUHEVAMMAISTEN TULKIT

ovat koulutuksessa perehtyneet puhetta tukeviin ja korvaaviin kommunikointimenetelmiin sekä siihen, miten erilaiset vammat ja häiriöt vaikuttavat kommunikointiin. He kunnioittavat työssään asiakkaan aloitteenteko- ja itsemääräämisoikeutta ja asiakkaan kuulluksi tulemistä.

TULKIN TILAAMINEN

Asiakas, jolla on tulkkauspalvelupäätös, tilaa tulkin Kelan tulkkausvälityskeskukseen kautta esim soittamalla, tekstiviestillä tai sähköpostilla. Moni puhevammaisen tarvitsee lähihenkilön apua tulkkaustilauksen teossa. (<https://www.kela.fi/vammaisten-tulkkauspalvelu-tilaa-tulkki>)

Tilatessa tulkkia ilmoita tilauksen aika ja paikka, tilaisuuden kesto ja asiakkaan nimi. Kerro myös tulkkauksen aihe, jotta tulkki pystyy valmistautumaan tilaukseen esim tarvittavalla materiaalilla. Tilaa tulkki ajoissa.

HUOM! SAIRAALAN JA ERI VIRANOMAISTAHOJEN tulee järjestää tulkkaus, tulkin voi tilata tulkkausfirman kautta ns. kolmannen tahon tulkkauksena
<https://www.kela.fi/vammaisten-tulkkauspalvelu-muu-kuin-kelan-tulkkaus>

Laki potilaan asemasta ja oikeuksista (785/1992)



SUOMEN PUHEVAMMAISTEN TULKIT RY

WWW.PUHEVAMMAISTENTULKIT.FI
WWW.KELA.FI/VAMMAISTEN-TULKKAUSPALVELU
WWW.PAPUNET.NET/TIETOA/TULKKAUSPALVELU

